

## El Cónsul Inglés interviene en favor del negro Gay

Más de una vez se ha ocupado la prensa nacional de la e-popeya del negro Gay en Panamá, a quien se atribuye un gesto de afecto y simpatías para C. Rica, con motivo de haber provocado, intencionalmente el descarrilamiento de un tren militar que conducía tropas a Coto y parte del cual convoy fue a dar a un profundo estero donde perecieron varios oficiales.

¿Hubo en el caso noble proceder?

El negro era empleado del ejército panameño; antes lo había sido de un familiar del general Quintero, Comandante en Jefe de las tropas expedicionarias. Surgido el conflicto, Gay se alistó en el ejército de aquel país y fue designado a prestar servicios en el ferrocarril. El no tiene familia en Costa Rica ni especiales afectos que lo ligen a este país. Su conducta lo explica todo.

El suceso en referencia, fue un desastre para el ejército de Panamá; una víctima sobre quien cayeran las responsabilidades de semejante hecatombe se necesitaba a todo trance, para la justificación del alto mando y esa víctima fue el negro en referencia.

Señalado y tenido como culpable

Se le señaló primero por sospechoso y luego como culpable. Se le persiguió, y el inocente negro, temeroso de una injusta acción de la ley, pasó la frontera internándose en territorio costarricense. Aquel desastre ferrocarrilero se debió indefectiblemente a la pésima administración militar establecida por los jefes superiores de aquel ejército.

Este es el criterio que, acerca de este suceso prevalece en la opinión popular panameña, la que insiste empeñosamente se determine la verdad de las cosas para sentar responsabilidades. De ahí precisamente, la actividad de las autoridades panameñas para dar con el paradero del negro en cuestión.

En territorio nacional

Ignórase si con autorización de nuestro Gobierno detectives panameños persiguen al pobre negro en la región de El Pozo, Térraba y Boruca, en cuyas montañas se internara y donde se sabe se perdió huyendo de sus activos perseguidores, que parecieran haber hecho cuestión de honor dar caza al fugitivo, pero éste, que es todo un hombre y, sobre to-

do, un tipo muy audaz y decidido, se ha burlado hasta ahora de la acción de los detectives.

Una carta al Cónsul

De aquellas remotidades, el negro perseguido, en calidad de súbito inglés, puesto que es jamaicano, ha solicitado de su Cónsul la debida protección y sabemos de buena fuente que el representante de Su Majestad Británica en Costa Rica, Mr. Murray, se ha dirigido a nuestra cancillería interviniendo directamente en el asunto. El caso es muy delicado y debiera obrarse con prudencia.

Lo que alega el señor Cónsul

Que el jamaicano perseguido está fuera de la acción de la justicia costarricense por cuanto él no ha cometido delito alguno en el país y que, por lo tanto no debe ser perseguido ni molestado. Que no existiendo tratado de extradición con Panamá el súbito inglés en cuestión no debe ni puede ser extraditado; y que en esas mismas circunstancias se hallan los Estados Unidos con Costa Rica, por no haber sido aun ratificado por aquella nación el tratado correspondiente.

En la Secretaría de Relaciones Exteriores

El Cónsul inglés estuvo a conferenciar con el Secretario de Relaciones Exteriores, se su pone que con motivo de los acontecimientos ue comentamos.

Es posible que el señor Cónsul haga llegar a esta capital al negro perseguido acaso con el objeto de averiguar la verdad de los hechos por que se acusa en Panamá. Este individuo ha hecho categóricas manifestaciones de inocencia indicando que se le hace víctima de una criminal intriga de parte de los responsables del desastre ferroviario en Panamá.

## LUCTUOSA

A las 19 horas de ayer, y a la edad de 71 años, dejó de existir en Heredia la señora María Madrigal v. de Cambro-

nero. Su vida fue un ejemplo de virtud inagotable, motivo por el cual deja un hondo vacío en el seno de los suyos y en el de sus innumerables amistades.

Consignamos esta nota con verdadero pesar, enviando nuestra expresión de condolencia a sus hijos Esteban, Rosa, Joaquina, Rafaela y Juana Cambro-

## Es grave la situación del Cercano Oriente Nuevo ultimatum del Gobierno británico a Kemal La Gran Bretaña se prepara para la guerra

LONDRES, 29.—La situación del Cercano Oriente continúa siendo extremadamente grave. El Gobierno británico envió nuevo ultimatum a Mustafa Kemal exigiéndole que sus tropas desocupen Chanak y se alejen de los Dardanelos. El Gabinete inglés estuvo en sesión varias veces durante el día y se tiene entendido que la Gran Bretaña está vivamente interesada en el desarrollo de los sucesos revolucionarios de Grecia, lo que pueda significar que Grecia ocupe el puesto que le corresponde en su defensa.

En los círculos oficiales de esta ciudad se tiene serios temores de que pueda volverse a encender la guerra europea, en vista de las estrechas relaciones que se sabe existen entre el Gobierno de Kemal y el Gobierno Soviet ruso. No se hacen esfuerzos por ocultar que la Gran Bretaña procede a prepararse convenientemente para la guerra.

## El magno asunto de la municipalización del tranvía

El señor González Víquez continúa conferenciando con el señor Mac Donald y los representantes de las empresas eléctricas de San José que tienen interés por municipalizarse. De esas conversaciones algunas impresiones han trascendido al público y son ellas tan agradables que pareciera haberse reaccionado un tanto en favor de aquel proyecto.

## La cena de hoy

Nuestro simpático amigo don Juan José Mora, celebrará esta noche, a las 24 horas, su despedida de la soltería, brindando una suntuosa cena a sus amistades en casa de su bella prometida la señorita Alice Salazar.

Esta original y rumbosa fiesta será amenizada con orquesta con que le obsequiarán sus amigos.

Promete estar muy lucido este acontecimiento, y a nuestro cronista se le hace desde ahora la boca agua, prometiéndose no dejar de asistir por ningún motivo.

¡Felicidad a los futuros esposos!

## Un rasgo caballeresco

En la estación del Atlántico, ayer, a la salida del tren que va a Limón, una pequeñuela de unos 6 u 8 años, se encontraba perdida, rompiendo en lastimero llanto.

Se dió cuenta del suceso el caballero don Benjamín Piza, y tomando a la criatura la condujo en coche a su casa de habitación no sin que antes pusiera en autos a las Comandancias de policía para que investigaran a quien pertenece la criaturita que por ser tan pequeña, no sabe dar razón de sus papás.

que se ha de plantear el negocio; y, puesto que nada se pierde con conocer y estudiar la propuesta la Municipalidad está en el deber de recibirla, considerarla y resolverla; y, por último, que si la negociación es ofrecida en la forma y condiciones en que refieren los periódicos, es muy aceptable; máxime si es cierto que el precio de venta de aquellas em-

bles que pareciera haberse reaccionado un tanto en favor de aquel proyecto. En el público prevalece este criterio: que hacer el negocio ya, sería imprudente ligereza que obstaculizaría la gestión financiera del señor Mac Donald; que es prematuro anticipar opiniones en el asunto, sin conocer en detalle y oficialmente, las bases y condiciones en

## La situación del cambio durante la semana

En la semana que hoy termina, el cambio bajó doce puntos.

Esto es sorprendente y, hace muchísimo tiempo no se presenta un fenómeno igual.

Subir el cambio, es cosa fácil; basta con que los Bancos paralicen operaciones durante dos días, para llevarlo al tipo que se quiera. Hacerlo descender, es difícil; para esto hay que vender dólares, muchos dólares, y la baja se opera paulatinamente.

Dólares vendidos en la semana

La cantidad de dólares vendidos en la semana fue enorme. El cálculo más aproximado es éste:

Banco de Costa Rica	\$ 70.000
Royal Bank	60.000
Sasso & Pirie	50.000
John M. Keith	50.000
Adrián Collado	50.000
Gobierno	20.000
Particulares	40.000
Particulares	40.000
Total	\$ 70.000

Lo que traga el mercado

Por los números anteriores se verá la enorme cantidad de dólares que traga el mercado de San José. Debe tenerse en cuenta la siguiente circunstan-

cia: la gran mayoría de los comerciantes, aun necesitando dólares, no compran; esperan la mayor baja de cambio para hacerlo. Así, pues, esos dólares han sido obtenidos únicamente para cubrir necesidades del momento, pues el día que se desarrolle la verdadera demanda, eso va a ser muy serio. Acaso no haya con medio millón de dólares para abastecerla suficientemente y, si a esa fecha no se ha hecho el empréstito y no funciona, por lo consiguiente, la Caja de Conversión, el cambio subirá seguramente a lo infinito.

## Firmeza absoluta en la baja del cambio

El cambio ha descendido hasta ahora con una seguridad y firmeza incontrarrestable, por que hemos de hacer observar que al iniciarse la baja en toda forma, hubo banqueros que intentaron impedirlo y no lograron contenerla, no obstante las fuertes compras de dólares que hicieron. Esos señores hubieron de perder mucho dinero. En estas circunstancias ha impuesto su criterio el Banco de Costa Rica que ha sido el que, día a día, ha ido forzando la situación hasta llevar el cambio al tipo actual y aun, seguramente, lo ha de bajar mucho más.

Después de leída y aprobada el acta de la sesión anterior, el Director de la Oficina de Investigaciones Pedagógicas, Dr. von Bülow, tomó la palabra para responder a una pregunta que le hizo la Asociación sobre tareas escolares, y explicó los métodos que habrá de emplear para resolver el problema de una manera experimental y objetiva.

A continuación don José Joaquín Vargas Calvo disertó abogando por que se reaccione contra la música negra que amenaza de perder para siempre el gusto estético de la nación y se resolvió en ese sentido que se prohiba terminantemente llevar jazz-band a las escuelas.

Se contemplaron asimismo los medios a poner en obra para popularizar las audiciones de música clásica y como primer paso se rogó al profesor don Justo Facio que gestione con la Compañía Bracale para que ésta conceda algunas facilidades a los estudiantes. Con toda generosidad y entusiasmo aceptó la moción el señor Facio y es de creer que su gestión tendrá éxito.

El Presidente de la Asociación Profesor García Monge anunció dos nuevas series de conferencias en el Instituto Popular. En una de estas series el señor ingeniero Figuer del Valle expondrá los principios fundamentales de la teoría de la relatividad de Einstein; la segunda serie estará a cargo del señor Balta, quien explicará la teoría moderna de los temblores de tierra.

La sesión terminó brillantemente con la lectura que hizo el culto y galano escritor don Ricardo Fernández Guardia, de la última parte de la narración del explorador Meagher.

presas es el de dos y medio millones de dólares.

Persona que está al tanto de la marcha administrativa de esas empresas, nos suministra los siguientes importantes datos: la compañía inglesa ha invertido en la planta, líneas y

Pasa a la 3ª. página

## Ayer en la Biblioteca Nacional

Reunión de la Asociación del Magisterio Nacional

Ayer a las 15 hs. se verificó la reunión semanal de la Asociación del Magisterio Nacional e Instituto Popular.

Después de leída y aprobada el acta de la sesión anterior, el Director de la Oficina de Investigaciones Pedagógicas, Dr. von Bülow, tomó la palabra para responder a una pregunta que le hizo la Asociación sobre tareas escolares, y explicó los métodos que habrá de emplear para resolver el problema de una manera experimental y objetiva.

A continuación don José Joaquín Vargas Calvo disertó abogando por que se reaccione contra la música negra que amenaza de perder para siempre el gusto estético de la nación y se resolvió en ese sentido que se prohiba terminantemente llevar jazz-band a las escuelas.

Se contemplaron asimismo los medios a poner en obra para popularizar las audiciones de música clásica y como primer paso se rogó al profesor don Justo Facio que gestione con la Compañía Bracale para que ésta conceda algunas facilidades a los estudiantes. Con toda generosidad y entusiasmo aceptó la moción el señor Facio y es de creer que su gestión tendrá éxito.

El Presidente de la Asociación Profesor García Monge anunció dos nuevas series de conferencias en el Instituto Popular. En una de estas series el señor ingeniero Figuer del Valle expondrá los principios fundamentales de la teoría de la relatividad de Einstein; la segunda serie estará a cargo del señor Balta, quien explicará la teoría moderna de los temblores de tierra.

La sesión terminó brillantemente con la lectura que hizo el culto y galano escritor don Ricardo Fernández Guardia, de la última parte de la narración del explorador Meagher.

-- Día a Día --

# Carta semanal de Londres

La conferencia de los aliados celebrada en Londres no tuvo nunca razón de ser. La cuestión de la concesión de una moratoria a Alemania, era incumbencia de la Comisión de Reparaciones, y si se tomó de las manos de esta entidad, temporalmente, fue debido a la reiterada insistencia de Poincaré.

Sin embargo, M. Poincaré debía saber, al venir a Londres, que las proposiciones que traía en su cartera no tenían casi probabilidad de ser aprobadas por ninguno de los aliados. Francia se constituyó por sí sola en minoría de uno, y si el Tratado de Versalles se ha de cumplir, la cuestión de la moratoria vuelve automáticamente a la Comisión de Reparaciones, la cual cuenta con autoridad para tomar disposiciones por mayoría de votos.

Los belgas, los italianos, los ingleses, ya de por sí, ya de común acuerdo, hicieron todo lo que pudieron por evitar de que Francia se encontrara en un aislamiento que ella misma se ha impuesto; pero M. Poincaré no se contentaba con menos de la aceptación completa de las proposiciones francesas, y aquellos no podían llegar a un punto que no les permitiera la prudencia y el plan de construcción. No fue la excesiva simpatía hacia Alemania lo que refrenó la opinión de los aliados en su oposición al parecer de Francia en esta cuestión: fue más bien el sentimiento de los intereses que tienen en común todos los países civilizados y la necesidad predominante de restablecer la tranquilidad que les permita recuperar su solvencia y el equilibrio social. No reconociendo esta necesidad, Francia sólo conseguirá frustrar los fines mismos, que en común con los demás aliados, se impacienta por alcanzar.

—0—

La muerte repentina de Arthur Criffith ha sido un golpe terrible para el naciente Estado Libre de Irlanda. No era la suya una figura pintoresca, tampoco descollaba por su inspirada oratoria; pero era un hombre determinado y de buena fe y estaba dotado de brillantes dotes, y serenidad. Era el hombre pensador, el estadista esencial de la Nueva Irlanda.

No cabe duda de que ya habido cumplido en su mayor parte, la obra a la que había consagrado su vida; pero todavía quedaba por cumplir una tarea en la cual su sereno juicio habría sido de inmenso valor. Nos referimos a las negociaciones que esperamos ver iniciarse con objeto de llegar a un acuerdo amigable y práctico entre la Irlanda del Norte y la del Sur. Los irlandeses del Norte han dado pruebas de confianza en los jefes del Gobierno provisional, y la desconfianza que ha existido durante tantas generaciones va desvaneciéndose lenta pero seguramente.

La esencia, la política de Criffith consistía en ayudar a que se efectuara este progreso. Criffith comenzó su vida siendo impresor, después, brillante periodista; exponente princi-

pal de las aspiraciones de su país; el agente más importante en hacer que se cumplieran estas aspiraciones, y por fin jefe por elección del gobierno de su país.

—0—

Cuando el General Brancker, la persona de mayor autoridad en lo que se refiere a la aviación civil, expuso el otro día su bien fundada opinión de que dentro de tres años la aviación civil sería "un negocio práctico" alegó algunos hechos notables en corroboración de su aserción. No hace más que unos cuantos meses se pensaba que ningún aeroplano podría volar más de 230 horas en un año, lo cual hacía creer que no fuese posible lo de la aviación comercial; pero ahora hay máquinas que vuelan el mismo número de horas en un mes.

Durante los meses del invierno, adversos a la aviación, los servicios británicos continentales se hicieron notar por su progresiva y constante eficacia y recibieron un apoyo considerablemente mayor, especialmente de la seccas comerciales.

El servicio se abaratará cuando se comprenda mejor la practicabilidad del transporte aéreo, y al parecer ya vamos acercándonos a ello. Ahora se ha establecido un sistema para probar la eficacia de todos los aeroplanos británicos antes de darse al vuelo, y se da el caso notable de que uno de los aeroplanos que verifican el servicio ordinario del Canal, haya volado 53.000 millas desde el mes de abril incluyendo 23.000 millas en un solo mes sin el menor percance. Esta es la clase ejemplos que inspiran confianza. Al presente va adquiriendo forma práctica el propuesto servicio de aviación a la India, y el Gobierno está dando pruebas de su confianza ayudando con un subsidio a los sostenedores de esta empresa.

G. N. REYES

## Como educar mal a un hijo

- 1o. Empezad por darle, desde pequeño, cuanto se le antoje.
- 2o. Hablad delante de él sus cualidades y habilidades portentosas.
- 3o. Decid delante de él que os es imposible corregirlo.
- 4o. No seáis del mismo parecer, padre y madre, en lo tocante a él y en su presencia.
- 5o. Dejadle creer que su padre es un tirano que no sirve más que para castigarlo.
- 6o. Que el padre desprecie a la madre, en presencia del niño.
- 7o. No os fijéis con qué amigos anda.
- 8o. Dejadle leer todo lo que quiera.
- 9o. Adquirid fortuna para él, sin darle buenos principios, dejadle dinero entre manos.
10. Dejadle sin vigilancia durante las horas de recreo.
11. Castigadlo por una nonada, y reíos de sus vicios.

## Las tardes del sábado

### :: La Princesa muerta ::

¿Es el bosque de la princesa ban minúsculas marcas de li durmiente?... ¿Es el parque de ses y de tréboles.

—Es el camino del estanque, —Por aquí.

—Sí; ya lo sé.

—¿Por qué lo sabes?

— Porque es la alameda de los muertos!

— ¿Has dicho la alameda de los muertos?

— De los pobres muertos!

Y los cuatro piecitos desnudos siguen mezclando las trazas floridas de sus dedos con las señales que rompen la monotomía argentina del sendero. En el fondo, un nido de laureles verdes y de rosales rojos, el estanque luce cual una inmensa pupila glauca.

— ¡Mira!... Exclama Rosa deteniéndose al borde.

— ¡Mira! — contesta Aurea con voz de eco.

—La corona está ahí abandonada...

Y ambas juntando sus cabezas, se inclinan sobre el agua y ven.. pero no descubren nada.

Y una dice:

— No la veo.

Y es que está tan blanca, tan blanca y parece un rayo de luna que duerme en el fondo de las aguas glaucas.

—Entonces es el aire que canta.

Y las dos sombras diáfanas continúan deslizándose bajo las capas de esmalte, como dos alas de oro y de seda.

—Rosa...

— Aurea...

— ¿Dices que ella quería morir?

—No lo he dicho, no. Lo he pensado.

— Yo lo he sentido.

— ¿Por qué lo has sentido?

—Porque ví tus ojos.

—Yo también he oído tu razón.

En la arena de plata, las huellas de un pie ligero forma-

Enrique Gómez Carrillo



### AVISO

Necesita usted pasarse de casa? Que le cueste poco y que le traten sus muebles con cuidado? Pida carretones a la cabailleriza del Barrio de Otoyá. Tel. 671.

# NEW YORK

# LLEGARAN...

## Las deudas aliadas con los Estados Unidos

### Las disputas internacionales pueden encender nuevamente la llama de la guerra

La declaración inesperada y sorprendente de Inglaterra de que todas las deudas aliadas deben cancelarse si los Estados Unidos cancelan sus créditos contra las potencias europeas, o de lo contrario pagarse en la misma forma que Washington solicita ser pagado, ha producido una nueva y ruidosa disputa entre los gobiernos que vencieron en la guerra mundial.

Londres, que hasta ahora, repetidamente, había hecho declaraciones enfáticas y dignísimas de ni siquiera tomar en consideración la idea de una cancelación de su enorme deuda con los Estados Unidos, aparece ahora maniobrando para conseguirlo por la vía de apremio indirecto que tan bien manejan los diplomáticos británicos, rancia, con el agua al cuello, acorralada entre la desesperación de su situación económica y las dificultades y peligros de una nueva ofensiva contra Alemania, no está en posición de pagar su deuda a Inglaterra. Italia, con el germen interior de una gran revolución fermentando rápidamente, su comercio todavía desorganizado y sus gobiernos tambaleantes tampoco da mejores esperanzas de pago. E Inglaterra en esa situación declara que no puede pagar a los Estados Unidos si no le pagan a ella. Que si le perdona a ella, ella hará lo mismo con sus deudores.

La nota ha producido un efecto deplorable en los Estados Unidos. La prensa unánimemente rechaza la maniobra de Lloyd George. El golpe audaz de barra del inmenso oportunista de Londres ha encontrado esta vez un frente unido en América y hasta los diarios más anglófilos enseñan los dientes y dicen claridades a la exmetrópoli del otro lado del mar.

Entre tanto, la creciente separación de Francia y la Gran Bretaña se acentúa. Poincaré arrastrado por sus nacionalistas y el grupo de mariscales va rápidamente hacia una medida de fuerza contra Alemania. Se habla de apoderarse de la región del Rin, de gobernarla autónómicamente de Berlín, de aislarla económicamente del resto de Alemania, de usar esa prebenda a la satisfacción del gobierno de París. La conferencia de la Haya ha sido un fracaso. La actitud aliada con Rusia ha quedado sin definir, mientras a hurtadillas todos tratan de comerciar o sacar lo que se pueda de los bolsheviks. Y Washington permanece alejado y adusto. No puede dar se cuadro más desconsolador para quienes esperaban una paz sólida, orgánica y duradera reinando sobre el mundo después de la gran guerra.

Pero el mundo comienza a ver claro. Estas disensiones aliadas, estas disputas internacionales, que a la hora menos pensada pueden provocar un conflicto irreparable y encender la hoguera otra vez, se producen al margen de las cuestiones económicas invariablemente. Es una lucha de dinero. Los principios resonantes de los programas de guerra, las declaraciones generosas de los prólogos de los tratados, se olvidan ya enteramente. La disputa es por cuestión de francos, dólares o libras esterlinas. Y en ella el implacable espíritu de codicia aparece sin disimulo.

Tras de tanto predicar la buena nueva de un mundo mejor, depurado por los sacrificios, lavado por la sangre derramada, elevado por la intensidad de los sufrimientos recientes, el mundo aparece hoy en su misma orientación, bajo los mismos impulsos que lo dirigieron a la guerra de 1914. Y por eso crece cada vez más la desconfianza en los grandes conclave internacionales, en que se habla un lenguaje distinto, se adoptan posiciones distintas y se anuncian políticas distintas a las que después presenta en duelo la realidad.

### Ofrecemos nuestros servicios

para Bautizos Bailes Banquetes y toda clase de fiestas sociales

Somos antiguos salones de las mejores cantinas las mejores cantinas de esta ciudad

### Avisar a LA FERIA

a MAURILIO TENORIO y

MARCO A. ROMAN

LUCKY STRIKE CIGARETTE

Un proceso nuevo

Está tostado

Lo que le dá un delicioso sabor, imposible de ser imitado

# El Esperanto en la Liga de las Naciones

(Concluye)

**El delegado chino:** (Sr. Tang Tsai Fou). Apoya también esa resolución y expone su opinión—que sería magnífica—de que la lengua mundial sea enseñada en todas las escuelas, y excita al señor Secretario General de la Liga para que la aprenda. Declara que especialmente el Esperanto atraería a los estudiantes chinos.

**El delegado persa:** (Sr. Emiro Yoka ed Doleh). Insiste en la necesidad de una lengua internacional.

**El delegado danés:** Srta. Forchhammer). Dice que ella aprueba la resolución en la inteligencia de que el idioma propuesto no sea exclusivista sino tan vasto como sea posible.

**El delegado británico:** (Sr. Barnes) propone aceptar la resolución haciendo caso omiso del párrafo tercero.

Después de una larga discusión, la resolución fue aprobada en la forma siguiente:

“La Liga de las Naciones, constatando las dificultades de idioma que obstaculizan las relaciones entre los pueblos, y la urgente necesidad que hay de hacerlas desaparecer para ayudar a la buena inteligencia entre las naciones,

sigue con interés los ensayos de la instrucción de la lengua internacional ESPERANTO en las escuelas públicas de algunos reinos miembros de la Liga de las Naciones,

y recomienda al Secretario General preparar para la sesión próxima entrante un detallado informe acerca de los resultados obtenidos por esa lengua”.

Finalmente, la Comisión informó que esta lengua auxiliar internacional (Esperanto) ha sido usada con gran éxito en diversos congresos universales, donde los asistentes de todas las naciones se entendían perfectamente, y las discusiones transcurrían, desde el principio hasta el fin, en una sola y misma lengua, estableciendo una plena igualdad para todos.

## En una semana aumenta el doble de la población en una ciudad alemana

**Berlin.**— La población de Wiesbaden ha aumentado en un 100 por ciento en el término de una semana debido a la gran afluencia de forasteros.

Esa invasión de extranjeros de diversas nacionalidades ha producido efectos extraordinarios como por ejemplo: los bancos se han negado a continuar cambiando moneda; algunas tiendas han decidido no tener abiertas sus puertas más que dos o tres horas diarias y otras se han visto obligadas a poner un servicio especial de vigilancia y de orden en virtud del numeroso contingente de nuevos e inesperados parroquianos.

## Las últimas noticias de la tarde las verá en este diario

# TEATRO NACIONAL HOY MEFISTOFELES HOY

ARGUMENTO DE LA OPERA

Arrigo Boito bien merece ocupar un lugar entre los grandes compositores modernos. Su *Mefistófeles* es una de las obras maestras de la Italia moderna. Contiene escenas de gran belleza: la escena del jardín y la de la prisión, en que la tristeza profunda de los desvaríos de Margarita, el grandioso dúo y el frenesí del final están escritos por la mano de un maestro. Sí es cierto que el texto de la obra está tomado directamente del Fausto de Goethe. Pero no es menos cierto que en muchos respectos un trabajo más profundo, no habiéndose el autor limitado a la historia de Goethe sino incluido otros episodios como el de Elena de Troya.

### PROLOGO

*Escena: Las Regiones del Espacio*

El prólogo es una escena imponente que tiene lugar en las regiones infinitas del espacio. Angeles y querubines invisibles cantan en loor del Rey del Universo, acompañados por trompetas celestes. *Mefistófeles* aparece flotando entre el cielo y la tierra, negando el Poder de Dios. Se dirige al Todopoderoso en tono burlista: discute acerca de *Fausto* con los coros celestiales, apostando que él puede apartar al filósofo del camino de la virtud.

La apuesta es aceptada y *Mefistófeles* desaparece para comenzar sus intrigas contra el alma de *Fausto*.

### ACTO I

*Escena primera: Una plazoleta en la ciudad de Frankfor*

*Domingo de Pascua*

El viejo filósofo *Fausto* con su discípulo *Wagner*, mientras se confunden con la multitud, observan a un fraile que los espía. *Fausto* se alarma y conversa con su discípulo:

*Fausto.*—Obsérvalo, y dime quién es.

*Wagner.*—Un humilde fraile que pide limosna.

*Fausto.*—Fíjate bien; se mueve con cautela al rededor nuestro. Las huellas de sus pasos son marcas de fuego.

*Wagner.*—No, maestro son fantasías. Es un fraile y no un espectro. Vámonos.

Se van seguidos del supuesto fraile, y la escena cambia al laboratorio de *Fausto*.

*Escena segunda: El estudio de Fausto. Es de noche*

Entra *Fausto* sin observar que el fraile se esconde detrás de él, escondiéndose en la alcaoba. *Fausto* canta solo “*Dai campi, dai patri*”. Habla de su vida conforme, de su amor por Dios y todo lo que ha creado.

Aparece el fraile y abandonando su disfraz, se presenta como Satanás, ofreciendo ser el fiel servidor de *Fausto* si éste conviene en seguirlo. ¿Cuál es el precio? pregunta *Fausto*. “Aquí arriba te obedeceré en todo, dijo *Mefistófeles*; pero a-



Comendador Vincenzo Bottoni

Admirable intérprete de “MEFISTOFELES”

bajo nuestros lugares se invertirán”. *Fausto* resuelve que a é nada le importa el futuro con tal que el Diabolo pueda proporcionarle unas horas de felicidad. El trato se cierra y se van juntos en busca de aventuras.

### ACTO II

*Escena primera: El jardín de Margarita*

*Fausto* (ahora un apuesto joven llamado Enrique), se pasea por el jardín en compañía de *Margarita*, mientras hace el amor a *Marta*, a quien Boito personifica como la madre de *Margarita*.

*Fausto* suplica a *Margarita* que le dé una cita a solas; pero ella no se atreve porque su madre tiene el sueño muy ligero. El entonces le da un narcótico asegurándole que ningún daño

hará a su madre; pero que la hará dormir profundamente.

La escena cambia ahora repentinamente a las montañas de Brocken.

*Escena segunda: Las Montañas de Brocken*

*A la luz de la luna*

*Mefistófeles* ayuda a *Fausto* a subir. Por entre las rocas salen de cuando en cuando llamaradas. Fuegos fatuos vagan por todo y *Fausto* se alegra porque la luz que despiden le permite caminar mejor. Llegados a la cumbre, *Mefistófeles* llama a su presencia a la corte infernal, y preside como rey la reunión. Todos le rinden homenaje y bailan locos de alegría cuando él quiebra una bola de vidrio que representa la tierra, diciendo: “En su superficie viles razas viven, degradadas,

miserables, en continuas guerras. Se ríen de mí; pero yo me río también”.

*Fausto* ahora tiene una visión de *Margarita*, conducida a la prisión por haber matado a su madre. Se horroriza al ver una mancha roja en su garganta; pero *Mefistófeles* se ríe y le dice: “Vuelve tus ojos a otra parte”. El acto concluye con un bacanal.

### ACTO III

*Escena: La prisión de Margarita*

*Margarita* está loca, tendida en un lecho de paja. Se incorpora y desvaría con sus carceleros, diciendo que ellos ahogaron a su hijo en el mar y ahora la acusan a ella del crimen.

Entra *Mefistófeles* seguido de *Fausto*, suplicándole que salve a *Margarita*. Esta desconoce a su amante, creyendo que los carceleros vienen por ella. El la exita a huir, cantando un hermoso dúo: “*Lontano, lontano*” (lejos, lejos).

La reparación de *Mefistófeles* de tal modo asusta a *Margarita*, que ésta rehusa a dejar la prisión; finalmente cae moribunda en brazos de *Fausto*. En sus últimos momentos vuelve a la razón y perdona a su amante y muere; mientras un coro de ángeles anuncia que su alma se ha salvado. *Fausto* y *Mefistófeles* desaparecen en el mismo instante que el verdugo y los carceleros entran para llevarse a *Margarita*.

### ACTO IV

La noche del clásico sábado. La escena se desarrolla en Grecia, donde *Mefistófeles* ha conquistado para *Fausto* a la bella Elena de Troya. El escenario muestra un precioso rincón en los barcos del río Peneus; la luna iluminando a Elena; *Pantalís* y grupos de sirenas.

*Fausto* y *Mefistófeles* entran, el primero olvidándose de todo el pasado con el amor de la griega. *Mefistófeles*, sin embargo, no se siente bien en su ambiente tan clásico y dejándolos solos, se vuelve a sus montañas de Brocken.

### EPILOGO

*Fausto* ha vuelto a su estudio, otra vez viejo y lleno de remordimientos por su vida pasada. Ha probado los placeres de la vida, sin encontrar en ellos nada que satisfaga su espíritu. Canta su famoso epílogo: “*Giunto sul passo supremo*” (Acercándose al supremo paso).

*Mefistófeles* entra seguro de su triunfo, pero *Fausto* busca la Biblia y en ella su salvación. *Mefistófeles*, desesperado, llama a las sirenas en su ayuda; pero *Fausto* reclinado en el libro sagrado, pide perdón de sus culpas... y *Mefistófeles* vendido desaparece bajo la tierra. Una lluvia de rosas, signo de su salvación cae sobre el viejo moribundo... y cae el telón.

# El magno asunto de la municipalización del tranvía

Viene de la 1.ª página

tranvías, por ahí de cinco millones de dólares; agotado el capital inicial de la compañía, ésta hizo en Inglaterra un fuerte empréstito lanzando al mercado acciones privilegiadas con un interés fijo del 5 por ciento anual, y más tarde, por la misma circunstancia, vióse obligada a hacer una nueva emisión de acciones comunes por un empréstito tanto o más considerable que el primero; las entradas de la empresa, fuera de los gastos de administración que son muy fuertes, apenas alcanzan a cubrir los intereses de las antes indicadas acciones privilegiadas; jamás han recibido intereses los tenedores de acciones comunes; estas acciones no tienen, por lo tanto, cotizaciones; tampoco las tienen en la actualidad las otras, las privilegiadas, por lo bajo del tipo de interés que devengan y las facilidades que ofrece la situación, tanto en Europa como en América, para colocaciones de dinero a tipo no menor del 8 por ciento.

Se ha dicho que esas empresas podríanse obtener por dos millones de dólares, lo que, desde luego hay que poner en duda; si ese decir tuviera fundamento, valdría la pena tomar en serio la propuesta. En sólo postes y líneas tendidas tiene invertidos la compañía inglesa no menos de dos y medio millones de dólares; las máquinas, edificios, y propiedades inmuebles de la misma, han de valer un dineral.

La empresa de Felipe J. Alvarado y Co. ha costado mucho menos, por ahí de un millón doscientos mil dólares; su planta es magnífica y sus líneas están en perfecto estado de servicio. La primera, la de la Compañía Inglesa, produce por ahí de ochenta mil colones al mes y la de Alvarado acaso cincuenta mil; las dos, en total, unos ciento treinta mil colones, que serían al año un millón quinientos sesenta mil colones.

Consolidadas ambas empresas y con una sola administración, la economía sería enorme pudiéndose duplicar, utilizando en la ciudad solamente las líneas de una de ellas, dejando las otras en reserva, con lo que tendría la municipalidad el suficiente material de aquella naturaleza para un servicio por espacio de veinte años.

Contemplando el negocio en conjunto, pareciera muy aceptable, pero hay que conocer todos los detalles de la contratación para formar concepto acerca de la importancia del negocio y, antes que nada, la municipalidad debe hacer publicar el texto completo del proyecto respectivo tan pronto como llegue a su poder.

### AVISO

Quiere usted montar un buen caballo? Siempre tengo a la orden para señora o caballero, bien aperados. Caballeriza barrio de Otoyá. Frente Legación Mexicana. Tel. 671.

COMERCIAN TES!  
GRAN LIQUIDACION  
A precios muy bajos en el almacén  
R. MADRIGAL E HIJOS  
— VAYA HOY MISMO —

**TEATRO MODERNO**

Sábado 30 de setiembre

A las 7 p. m.—Gran final de  
**EL FANTASMA GRIS**  
por Eddie Polo y Priscilla Dean.

A las 830 p. m.—Recital artístico por la diva  
**CARMEN GARCIA CORNEJO**  
Mañana: última función de **Tórtola Valencia**

**UNITED FRUIT COMPANY**

SERVICIO DE VAPORES

Desde esta fecha y hasta nuevo aviso el servicio de vapores de la Elders & Fyffes Limited, entre Limón, Cristóbal, Kingston y Bristol, será suspendido temporalmente. Los vapores CALAMARES, PASTORES, ULUA y TOLLOA de la United Fruit Company, en el orden nombrados, harán el servicio entre Limón, Cristóbal, Habana y Nueva York, saliendo de Limón los sábados a las 17 horas (5 p. m.) El primer vapor de acuerdo con este nuevo itinerario será el CALAMARES que saldrá de Limón el día 29 de julio corriente.

Como de costumbre se recibirá carga para Cristóbal, Habana, Nueva York y puertos terminales de Europa con trasbordo en Nueva York, en los vapores de la United Fruit Company.

Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en Limón o en San José.

G. P. CHITTENDEN.

Administrador.

San José, mayo 22 de 1922.

**El primer hidroplano sin motor  
piloteado por Curtiss**

**Permaneció en el aire el avión cuarenta segundos después de elevarse en la bahía de Manhasset**

Port Washington, Sebte. — Mr. Glenn H. Curtiss, una de las grandes figuras de la aviación contemporánea, hizo un vuelo de cuarenta segundos en un hidroplano sin motor, sobre la bahía de Manhasset.

Remolcado por un bote de motor, a fin de recibir el necesario impulso, el fantástico hidroavión remontó en el espacio.

Este vuelo experimental, que se asegura no tiene precedente en la historia de la aviación, efectuóse en marcado contraste con los vuelos experimentales que se están llevando a cabo en Gersfeld, Alemania, a bordo de "gliders" o aeroplanos sin motor, cuyos artefactos se elevan en el aire desde la tierra. El principio, no obstante, es el mismo, es decir, los vuelos se hacen aprovechándose las corrientes de aire.

En un experimento secreto verificado ante una inmensa concurrencia, Mr. Curtiss logró volar por algún tiempo después de haber sido el aparato remolcado por un bote.

El pequeño hidroavión, cuidadosamente construido bajo la dirección personal del inventor Curtiss en los talleres de la Cur-

tiss Aeroplane Motor Corporation, en Garden City, pesa tan sólo 130 libras. Tiene capacidad para el piloto únicamente; la armazón está hecha de madera ligerísima y seda y el cuerpo de dualuminio.

Poco antes de realizar el feliz experimento, Mr. Glenn H. Curtiss se expresó en esta forma: "Este experimento es diferente a cuantos experimentos se hayan hecho en el mundo hasta la fecha. Trataremos de demostrar que, un "glider" de este tipo, construido como un hidroplano, puede elevarse y regresar al agua, con el aprovechamiento de las ondas aéreas.

Más tarde, por supuesto, procuraremos que el "glider" se remonte en el espacio sin que sea necesario su remolque. El agua es una superficie que dificulta, como ninguna otra, el arranque de un artefacto como éste. No se elevan ningunas corrientes aéreas verticales desde el agua y sí desde la tierra".

Mr. Curtiss cree que los aeroplanos pueden, como los albatroses, flotar en el aire y por periodos de tiempo indefinido y recorrer grandes distancias en forma pasiva.

**Los Gnomos** Excelente servicio en  
Café, Té y Chocolate

SERVICIO DE CANTINA ESMERADO

— En confites y tostones, la más fina y variada calidad —  
Lugar de cita de la sociedad.

FERMIN BERNARDAS.

**AEROGRAMAS DE ANOCHE**

**Siki luchará en Nueva York**

NUEVA YORK, 29.—Battling Siki, campeón senegalés que acaba de vencer a Georges Carpentier, luchará en Nueva York el Día de Gracias o cerca de esta fecha, según anunció Tex Rickard, quien dijo que Siki ha convenido en luchar con un campeón de peso fuerte. El convenio incluye la cláusula de luchar también con Jack Dempsey.

**El Comandante de las fuerzas inglesas de los Dardanelos conferenciará con Kemal**

CONSTANTINOPLA, 29.—El General de Brigada Havington, que comanda las fuerzas británicas de los Dardanelos ha salido a conferenciar con Mustafa Kemal Pasha y los ingleses creen que las hostilidades podrán evitarse durante otras veinticuatro horas y puede que se llegue a un arreglo pacífico. Kemal ha teleografiado al General Havington manifestando que sus tropas avanzarán al Norte. Ya las guarniciones británicas de Chanak están buscando las líneas turcas por tres sitios. Los extranjeros huyen. Las autoridades aliadas temen un levantamiento en la sección turca de Tamboulin.

**Saldrá una flotilla americana para Constantinopla**

WASHINGTON, 28.—El Secretario de Marina ha dado orden para que salga inmediatamente con rumbo a Constantinopla una flota compuesta de dos destroyers y un barco auxiliar, atendiendo una solicitud del Almirante Bristol en que pide esas unidades para la protección de los intereses americanos en el Cercano Oriente y para proveer de auxilios en caso necesario. Esta flotilla así como el uso y distribución de los suplementos estará bajo las órdenes inmediatas del Almirante Bristol. En los astilleros de Norfolk no pudieron suministrar datos acerca del equipo de esos barcos y la fecha de su partida.

**El nuevo Rey de Grecia**

ATENAS, 29.—Los elementos revolucionarios dominan enteramente la capital griega. El Príncipe heredero ha sido instituido Rey con el nombre de Jorge II. El Comité revolucionario le ha aconsejado que forme un nuevo gabinete en el cual figuren leaders revolucionarios. Se está preparando un plan para una acción general en el Este.

**Salida de los destroyers para Constantinopla**

NORFOLK, 29.—Los dos destroyers que recibieron orden de partir para Constantinopla, se espera que zarpen dentro de pocas horas. Irán cargados de provisiones y combustible y marcharán a gran velocidad.

**Experiencias para destruir la niebla**

PITTSBURG, 28.—Tuvieron completo éxito los ensayos llevados a cabo por expertos municipales y del Gobierno tendientes a evitar la niebla. El experimento consiste en atomizar en la atmósfera una mezcla de un ácido orgánico de nombre desconocido y aceite. La misma mezcla se regó sobre la superficie del río y la niebla desapareció al punto.

**W. R. GRACE & Co.**

CASAS EN TODOS LOS CENTROS COMERCIALES DEL MUNDO  
SAN FRANCISCO — NEW ORLEANS — NEW YORK — LONDON

IMPORTADORES, EXPORTADORES, COMISIONISTAS  
BANQUEROS

SAN JOSE DE COSTA RICA  
APARTADO 1076 — PASAJE CENTRAL — TELEFONO 769

**CAFE**

ADELANTAMOS SOBRE CONSIGNACIONES DE CAFE,  
Y COMPRAMOS CUALQUIER CANTIDAD DE  
CLASES DE EXPORTACION

SIRVASE ENVIARNOS MUESTRAS

**Azúcar, Cacao, Cueros, Maderas, Etc.**

ESTAMOS EN POSICION VENTAJOSA PARA ATENDER  
A SUS CONSIGNACIONES, O COMPRAR SUS PRODUCTOS AQUI

**IMPORTACIONES**

Debido a numerosas conexiones de nuestra organización en todo el mundo podemos dar a nuestros favorecedores toda clase de facilidades para la importación de cualquier artículo

AGENCIA DE W. R. GRACE & CO.

**DR. ODIO DE GRANDA**

ha trasladado su Despacho a la casa de doña María Luisa v. de Casorla, contiguo a la casa de Agencias y Comisiones de don Ernesto Ortiz.

— HORAS DE CONSULTA —

De 10.30 a 11.30 a. m. y de 2 a 4 p. m.

TELEFONO No. 857. SAN JOSE.

**TEATROS  
Preferidos**

**AMERICA**

Domingo 1 de octubre de 1922  
Matinée a las 2.30  
— LA CASA DEL MIEDO —  
Noche a las 8.30  
— MADAME TALLIEN —  
por Lidia Borelli y Amlet Novelli.

**VARIEDADES**

Sábado 30 de setiembre  
A las 8.30 p. m.  
— LA HIJA DEL DESTINO —  
Mañana domingo. — Estreno  
— LENGUAS VIPERINAS —

**TREBOL**

Sábado 30 de setiembre  
A LAS 8.30  
FINAL DE  
LA REDENCION  
DE ROCAMBOLE  
Mañana domingo: —  
— LENGUAS VIPERINAS —

**APOLO (Cartago)**

Domingo 1 de octubre  
Matinée a la 1  
— ARMAS AL HOMBRO —  
por CHAPLIN.  
Matinée a las 2.30  
Siguen los episodios 4, 5 y 6  
de la serie  
— EL FANTASMA GRIS —  
Noche a las 8.30. Estreno  
CADENAS ROTAS, por artistas  
de la comedia francesa.

**La diplomacia  
y el amor**

La señorita Nadejda Standcloff, de 24 años, morena, graciosa, ha sido nombrada Secretaria de la Legación de Bulgaria en Washington.

Una de las declaraciones públicas que ha hecho con motivo de su nombramiento, es la siguiente:

"Creo que la mujer debe desempeñar igual papel que el hombre en la diplomacia. Pero no es prudente conservar a la mujer en puestos diplomáticos, cuando está enamorada."

Claro es que esta innovación de admitir a la mujer en los puestos diplomáticos debe ir aparejada a una reglamentación especial. Y uno de los primeros números de este nuevo reglamento debe ser, según la señorita Standcloff, que la mujer, para actuar en la diplomacia, debe no estar enamorada.

Una mujer enamorada pierde el control de sí misma; es un juguete en manos del hombre a quien ama; hace lo que él le dice. Si hombre resulta ser un badulaque, obtendrá de ella secretos diplomáticos que pueden dañar a su país.

Pero si la mujer enamorada se casa, tan pronto tan pronto como sea esposa dejará de estar enamorada. "No hay grande hombre para su ayuda de cámara", dijo Napoleón. Por igual razón, la esposa que deja de estar enamorada de su marido, lo conoce íntimamente.

Total, mi proposición para el nuevo reglamento diplomático es que tan pronto como una mujer que actúa en la diplomacia, se enamora, se le obligue a casarse o a renunciar de su puesto. En ambos casos habrá que compadecerla.

CARLOS QUINCY

**La Valenciana**

CALIXTO MADRIGAL

CORBATAS SEDA

a 2-50

**ORTIZ**

— JOYERO CHIC —